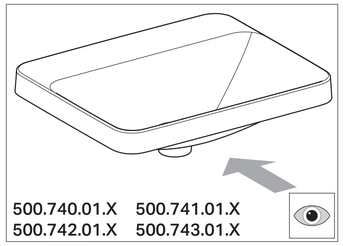
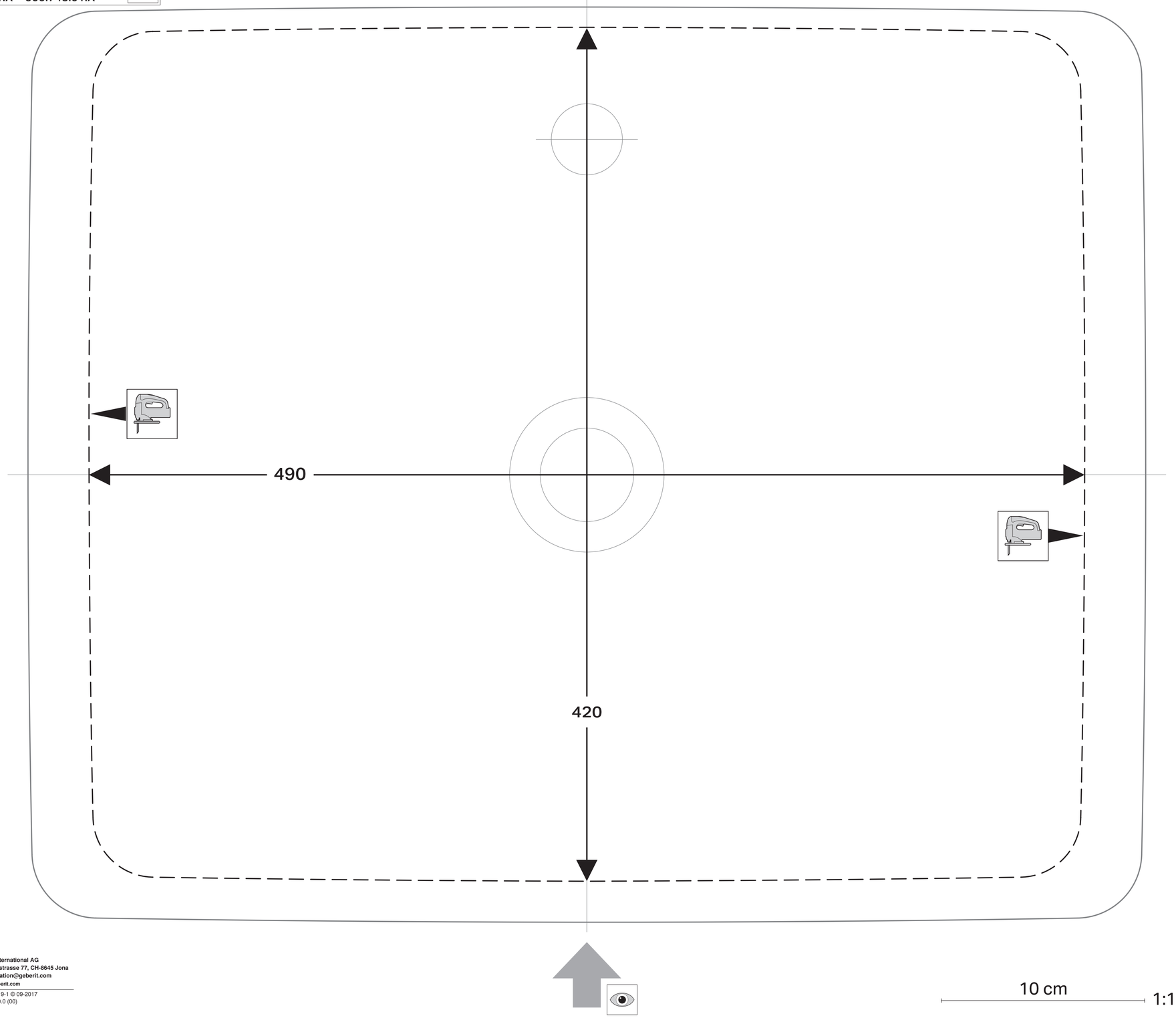



968.173




**Geberit International AG**
**Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona**
**documentation@geberit.com**
**→ www.geberit.com**

358571021 9-1 © 09-2017
968.157.00.0 (00)

## ACHTUNG
**Keramische Toleranzen**

Aufgrund keramischer Toleranzen können Abweichungen zwischen Keramik und Ausschnittschablone auftreten.

- Die zu installierende Keramik zur Prüfung auf die Ausschnittschablone legen. Die Ausschnittschablone nötigenfalls anpassen.

## ATTENTION
**Ceramic tolerances**

Due to ceramic tolerances, deviations may occur between the ceramic sanitary appliance and the cut-out template.

- Place the ceramic sanitary appliance to be installed on the cut-out template in order to check it. Adjust the cut-out template if necessary.

## ATTENTION
**Tolérances de la céramique**

En raison des tolérances de la céramique, des variations peuvent survenir entre la céramique et le gabarit de découpe.

- La céramique à installer doit être posée sur le gabarit de découpe et ainsi contrôlée. Adapter le gabarit de découpe si nécessaire.

## ATTENZIONE
**Tolleranze ceramiche**

A causa delle tolleranze ceramiche si possono verificare variazioni fra la ceramica e il modello di carta.

- Posizionare la ceramica da installare sul modello di carta per verifica. Eventualmente adattare il modello di carta.

## ATTENTIE
**Keramische toleranties**

Door keramische toleranties kunnen afwijkingen tussen keramiek en zaagsjablone optreden.

- Ter controle de keramiek, die geïnstalleerd moet worden, op de zaagsjablone leggen. De zaagsjablone indien nodig aanpassen.

## ATENCIÓN
**Tolerancias cerámicas**

Pueden producirse divergencias entre el elemento cerámico y la plantilla de recorte debido a las tolerancias cerámicas.

- El elemento cerámico a instalar se debe colocar sobre la plantilla de recorte para su comprobación. Adaptar la plantilla de recorte si es necesario.

## ATENÇÃO
**Tolerâncias cerâmicas**

Devido às tolerâncias cerâmicas, a cerâmica e o padrão de corte podem apresentar diferenças.

- Colocar a cerâmica a instalar no padrão de corte para verificação. Caso necessário, adaptar o modelo de corte.

## OBS
**Keramiske tolerancer**

På grund af keramiske tolerancer kan der optræde afvigelser mellem keramik og udskæringsskabelon.

- Læg keramikken, der skal installeres, på udskæringsskabelonen for at kontrollere. Tilpas udskæringsskabelonen, hvis det er nødvendigt.

## OBS
**Keramiske toleranser**

På grunn av keramiske toleranser kan det oppstå avvik mellom keramikken og utskjæringsmal.

- Legg keramikken som skal installeres på utskjæringsmalen for kontroll. Tilpass utskjæringsmalen om nødvendig.

## OBSERVERA
**Keramiska toleranser**

På grund av keramiska toleranser kan avvikelser uppstå mellan porslinet och ursparingsmallen.

- Lägg det porslin som ska installeras på ursparingsmallen för kontroll. Anpassa ursparingsmallen om det behövs.

## HUOMAUTUS
**Posliinin toleranssirajat**

Posliinin toleranssirajojen johdosta voi esiintyä poikkeamia posliinin ja kaavaimen välillä.

- Aseta asennettava posliini tarkastusta varten kaavaimeen. Mukauta kaavainta tarvittaessa.

## ATHUGIÐ
**Vikmörk keramiks**

Vegna vikmarka keramiks getur verið um að ræða frávik milli keramiksins og skapalónsins.

- Athugið þetta með því að setja keramikið sem á að setja upp á skapalónið fyrir útskurð. Ef þörf krefur skal breyta skapalóninu til samræmis.

## UWAGA
**Tolerancje dotyczące ceramiki**

Ze względu na tolerancje dotyczące ceramiki mogą wystąpić różnice między urządzeniem ceramicznym a szablonem.

- Należy położyć przeznaczone do montażu urządzenie ceramiczne na szablonie celem kontroli. W razie potrzeby dopasować szablon.

## FIGYELEM
**A kerámiatermékek tűréshatárai**

A kerámiatermékek tűréshatárai miatt eltérés merülhet fel a fajansz és a vágósablon között.

- Ellenőrzésképpen helyezze a beszerelendő fajanszot a vágósablonra. Szűkség esetén módosítsa a vágósablont.

## POZOR
**Keramické tolerancie**

Z dôvodu keramických tolerancií sa môžu vyskytnúť odchýlky medzi keramikou a vyrezávacou šablónou.

- Pre účely kontroly umiestnite keramiku, ktorá má byť nainštalovaná, na vyrezávaciu šablónu. V prípade potreby prispôsobte vyrezávaciu šablónu.

## UPOZORNĚNÍ
**Keramické tolerance**

Z důvodu keramických tolerancí může dojít k odchylkám mezi keramikou a výřezovou šablonou.

- Pro kontrolu položte keramiku na výřezovou šablonu. V případě nutnosti výřezovou šablonu upravte.

## POZOR
**Keramične tolerance**

Zaradi keramičnih toleranc se lahko med keramiko in izrezno šablono pojavijo tolerance.

- Keramiko, ki jo želite namestiti, preverite tako, da jo položite na izrezno šablono. Izrezno šablono po potrebi prilagodite.

## POZOR
**Tolerancije sanitarne keramike**

Zbog tolerancija sanitarne keramike može doći do odstupanja između keramike i šablone.

- Radi provjere keramiku koju treba instalirati postavite na šablonu. Ako je potrebno, prilagodite šablonu.

## PAŽNJA
**Dozvoljena odstupanja u dimenzijama keramike**

S obzirom na dozvoljena odstupanja u dimenzijama keramike, mogu da se javе odstupanja između keramike i izreznog šablona.

- Keramiku koja treba da se ugradi najpre proverite pomoću izreznog šablona. Ukoliko je potrebno, prilagodite izrezni šablon.

## TÄHELEPANU
**Keraamilised tolerantsid**

Keraamiliste tolerantside tõttu võib keraamika ja väljalõikešablooni vahel esineda erinevusi.

- Asetage paigaldatav keraamika kontrollimiseks väljalõikešablioonile. Vajaduse korral kohandage väljalõikešablooni.

## IEVĒROJIET
**Sanitārās keramikas pielaides**

Sanitārās keramikas pielaižu dēļ var rasties atšķirības starp tualetes podu un griešanas šablonu.

- Uzstādāmo sanitāro keramiku novietot uz griešanas šablona pārbaudei. Nepieciešamības gadījumā pielāgot griešanas šablonu.

## DĖMESIO
**Keramikos tolerancijos**

Dėl keramikos tolerancijų gali atsirasti nuokrypių tarp keramikos ir kirpimo trafaretų.

- Siekdami atlikti patikrą sumontuoti skirtą keramiką padėkite ant kirpimo trafaretų. Jeigu reikia, pareguliuokite kirpimo trafaretą.

## ВНИМАНИЕ
**Допуски за керамични изделия**

Поради допуски за керамични изделия могат да се получат отклонения между керамичното изделие и шаблона за изрязване на плот.

- За проверка поставете керамичното изделие, което ще бъде монтирано, върху шаблона за изрязване на плот. При необходимост адаптирайте шаблона за изрязване на плот.

## ATENȚIE
**Toleranțe aplicabile în cazul ceramicii**

Din cauza toleranțelor aplicabile în cazul ceramicii, se pot înregistra abateri între obiectul sanitar din ceramică și șablonul de decupare.

- Pentru verificare, așezați pe șablonul de decupare obiectul sanitar din ceramică ce urmează să fie instalat. După caz, adaptați șablonul de decupare.

## ΠΡΟΣΟΧΗ
**Κεραμικές ανοχές**

Λόγω κεραμικών ανοχών μπορούν να εμφανιστούν αποκλίσεις ανάμεσα στα κεραμικά είδη υγιεινής και στη σαμπλόνα διαστασιολόγησης.

- Το κεραμικό είδος υγιεινής προς εγκατάσταση πρέπει να αποτεθεί για έλεγχο επάνω στη σαμπλόνα διαστασιολόγησης. Εφόσον απαιτείται πρέπει να προσαρμοστεί η σαμπλόνα διαστασιολόγησης.

## DİKKAT
**Seramik toleranslar**

Seramik toleranslar nedeniyle seramik ile kesit şablonu arasında sapmalar ortaya çıkabilir.

- Tesis edilecek olan seramiği kontrol etmek için kesit şablonunun üzerine yerleştirin. Gerekirse kesit şablonunu uyarlayın.

## ВНИМАНИЕ
**Допуски для керамических изделий**

Из-за допусков для керамических изделий могут возникнуть отклонения в параметрах санфаянса и шаблона для отверстий.

- Для проверки установить санфаянс, который планируется монтировать, на шаблон для отверстий. При необходимости подкорректировать шаблон для отверстий.

## 注意
**陶瓷公差**

由于陶瓷公差，陶瓷器具和切口模板之间可能出现偏差。

- 将待安装的陶瓷器具放在切口模板上进行检查。必要时调整切口模板。

## انتبه
**قيم التسامح للسيراميك**

يمكن بسبب قيم التسامح للسيراميك أن تظهر حالات تباين بين السيراميك وبين المرسام القطعي.

- قطعة السيراميك المراد تركيبها يتعين وضعها على مرسام قطعي لفحصها. قم إذا لزم الأمر بمواءمة المرسام القطعي.